

西沢立衛 | 西沢立衛建築設計事務所スタディ集

Studies by the Office of Ryue Nishizawa



Contemporary Architect's Concept Series 4
Studies by the Office of Ryue Nishizawa

Contemporary Architect's Concept Series 4

Ryue Nishizawa: Studies by the Office of Ryue Nishizawa

First published in Japan on April 15, 2009 by INAX Publishing.

LIXIL Publishing

3-6-18 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Japan

TEL: +81 03 5250 6571 FAX: +81 03 5250 6549 <http://www1.lxil.co.jp/publish/>

Authors: Ryue Nishizawa, Ippei Takahashi

Publisher: Yoko Satake

Editing and Planning: Media Design Research Ltd.

Translation: Thomas Daniell, Haruki Makio / Studio OJMM

Cover Design: Satoshi Machiguchi

Print: Chuetsu Co., Ltd.

© 2015 by Office of Ryue Nishizawa

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the copyright holders.

2015 Printed in Japan ISBN978-4-86480-308-3 C0352

西沢立衛 | 西沢立衛建築設計事務所スタディ集

作品

ニューヨークのヴィラ ニューヨーク州、アメリカ／住宅／2008-	10
ガーデンアンドハウス 東京／住宅兼オフィス／2006-	24
森山邸 東京／住宅／2002-2005	36
十和田市現代美術館 青森／美術館／2005-2008	44
House A 日本／住宅／2004-2006	48
モントリオールの展覧会 モントリオール、カナダ／展覧会／2008	58
エモナホテル エモナ、ブルガリア／ホテル／2006-	60
小山登美夫ギャラリー代官山 東京／ギャラリー／2007	74
永井画廊 東京／ギャラリー／2008	76
熊本駅東口駅前広場 熊本／駅前広場／2007-	78
軽井沢研究所 長野／研究所・展示館／2007-	84
t-project 香川／美術館／2004-	94
本プロジェクト 2008-2009	104

エッセイ

スタディについて 西沢立衛	6
ランドスケープな建物 高橋一平	34
都市と氷山 高橋一平	42

Works

Villa in New York New York, USA / Residence / 2008-	10
Garden & House Tokyo, Japan / Residence + Office / 2006-	24
Moriyama House Tokyo, Japan / Residence / 2002-2005	36
Towada Art Center Aomori, Japan / Museum / 2005-2008	44
House A Japan / Residence / 2004-2006	48
CCA exhibition Montreal, Canada / Exhibition / 2008	58
Emona Hotel Emona, Bulgaria / Hotel / 2006-	60
TKG Daikanyama Tokyo, Japan / Gallery / 2007	74
Nagai Garou Tokyo, Japan / Gallery / 2008	76
Kumamoto Terminal Kumamoto, Japan / Terminal / 2007-	78
k-project Nagano, Japan / Gallery / 2007-	84
t-project Kagawa, Japan / Museum / 2004-	94
Book Project 2008-2009	104

Essay

On Studies Ryue Nishizawa	8
A Landscape Like Building Ippei Takahashi	35
City and Iceberg Ippei Takahashi	42

Contemporary Architect's Concept Series 4
Studies by the Office of Ryue Nishizawa

Contemporary Architect's Concept Series 4

Ryue Nishizawa: Studies by the Office of Ryue Nishizawa

First published in Japan on April 15, 2009 by INAX Publishing.

LIXIL Publishing

3-6-18 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Japan

TEL: +81 03 5250 6571 FAX: +81 03 5250 6549 <http://www1.lxil.co.jp/publish/>

Authors: Ryue Nishizawa, Ippei Takahashi

Publisher: Yoko Satake

Editing and Planning: Media Design Research Ltd.

Translation: Thomas Daniell, Haruki Makio / Studio OJMM

Cover Design: Satoshi Machiguchi

Print: Chuetsu Co., Ltd.

© 2015 by Office of Ryue Nishizawa

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the copyright holders.

2015 Printed in Japan ISBN978-4-86480-308-3 C0352

西沢立衛 | 西沢立衛建築設計事務所スタディ集

目次

作品		エッセイ	
ニューヨークのヴィラ ニューヨーク州、アメリカ／住宅／2008-	10	スタディについて 西沢立衛	6
ガーデンアンドハウス 東京／住宅兼オフィス／2006-	24	ランドスケープな建物 高橋一平	34
森山邸 東京／住宅／2002-2005	36	都市と氷山 高橋一平	42
十和田市現代美術館 青森／美術館／2005-2008	44		
House A 日本／住宅／2004-2006	48		
モントリオールの展覧会 モントリオール、カナダ／展覧会／2008	58		
エモナホテル エモナ、ブルガリア／ホテル／2006-	60		
小山登美夫ギャラリー代官山 東京／ギャラリー／2007	74		
永井画廊 東京／ギャラリー／2008	76		
熊本駅東口駅前広場 熊本／駅前広場／2007-	78		
軽井沢研究所 長野／研究所・展示館／2007-	84		
t-project 香川／美術館／2004-	94		
本プロジェクト 2008-2009	104		

Works

Villa in New York New York, USA / Residence / 2008-	10
Garden & House Tokyo, Japan / Residence + Office / 2006-	24
Moriyama House Tokyo, Japan / Residence / 2002-2005	36
Towada Art Center Aomori, Japan / Museum / 2005-2008	44
House A Japan / Residence / 2004-2006	48
CCA exhibition Montreal, Canada / Exhibition / 2008	58
Emona Hotel Emona, Bulgaria / Hotel / 2006-	60
TKG Daikanyama Tokyo, Japan / Gallery / 2007	74
Nagai Garou Tokyo, Japan / Gallery / 2008	76
Kumamoto Terminal Kumamoto, Japan / Terminal / 2007-	78
k-project Nagano, Japan / Gallery / 2007-	84
t-project Kagawa, Japan / Museum / 2004-	94
Book Project 2008-2009	104

Essay

On Studies Ryue Nishizawa	8
A Landscape Like Building Ippei Takahashi	35
City and Iceberg Ippei Takahashi	42

昔からスタディというものが、僕はけっこう好きである。完成された建築物ももちろん好きだが、スタディというものに昔からなぜか惹かれつづけている。また、それによって出てきた図面やラフ模型、スケッチなどのスタディの残骸も、完成物とは違ったものとしての得がたい魅力があって、好きだ。建築物というものは完成されていて、静的で、動くことがないが、スタディというものはつねに未完成で、流動的である。そこには建築創造の瞬間を捉えたかのようなダイナミズムがある。

もちろん、スタディが好きだといっても、やっていてつらいときもある。つらいときのほうが多いと言ったほうがいいかもしれない。いい案がどうやっても出ない状態というのがあって、それはかなり苦しい期間である。それが長引くこともあるし、出口がぜんぜんないときも多々ある。しかし、にもかかわらず、というかそうだからこそ、スタディというものに僕は、ある特別な魅力を感じている。スタディに向かうということは、なにか巨大な岩石に張り付くような苦しさ、つらさがあり、かつ同時に、ある充実感というのか、なんともいえないある種の快楽的な部分があるような気がするのである。スタディがつらいんだったらやらなければいいじゃないかと人は思うかもしれないが、気付くと僕はスタディに向かっている。たぶん僕は建築的・空間的な難題に取り組み試行錯誤することが好きで、その難問が解けるか解けないかは別に、そういう難題と格闘して、へとへとになること自体に、なにかジョイみたいなものを感じているのだと思う。第一、スタディというものがもしもまったく快楽でないなら、もしそれが苦痛と義務、労苦だけだったら、僕は学生時代からいまにいたるまで20年以上にわたってスタディし続けていない気がする。朝起きて事務所に行つてうんうん考え苦しんで、ふと気付くと日が暮れていて、自分が長時間にわたってスタディに没頭していることに気付く。それは不思議な、疲労感と充実感をともなう体験である。みんなで打ち合わせして、先が見えないまま暗礁に乗り上げたり、もしくは、家への帰り道でどういう納まりがいいか考えたり、そういうことのすべてが僕にとってはたぶん、創造することの快楽なのだ。要するにスタディというのは、おもしろい。それは何度やっても、もう二度とやるもんかとはけっして思わない。スタディには、こうしないといけないというルールがないという点も、僕は好きだ。どんなアプローチもOKである。コンピュータを使ってもいいし、模型からやってもいい。ルールは特になくて、あえていえば「すごい建築をめざす」というそれだけが唯一の原則で、それ以外はどんな方法でやっても構わない。スタディというのは、建築を創造したいと願う人間だけが体験することができる、たいへん大きな自由なのである。

そういうふうに進めてきた結果、今回のこの本では、完成された建築の姿をフィーチャーするのではなく、思い切ってスタディということそれ自身をテーマにできないか、と思うようになった。なので、完成された建築の姿がほとんど出てこないものとなった。その代わり、いろんなスタディ案が出てくる。現実の建築物として実現されたスタディ案と、近い将来実現されるであろうスタディ案と、設計過程で残念ながら破棄されたスタディ案とを、どれも等しく載せることにした。また、あまりに遠い過去のプロジェクトは外した。そうすることで、自分たちが近年リアルに感じているテーマ、もしくは悪戦苦闘していること、スタディをとおした僕らの最近の関心事、そういうことをおぼろげながら描けるのではないかと考えた。ここで掲載したスタディ図版は、手描きスケッチ、コンピュータの落書き、CAD、打ち合わせ時の走り書きメモ、模型コラージュ、フォトコラージュ、ダイアグラム、etc.である。それらのおおのの魅力、素材の内容をなるべくそのまま感じられるように、色や素材感、順番や並び方などを工夫して掲載した。かつおのおのに簡単な解説を加えて、どういうスタディをやっているのか読み取れるページ構成を目指した。ページ数が限られているために、全スタディは掲載できず、僕らが事務所内で現実に行なっているスタディの実態、悪戦苦闘のすべてをお伝えすることはできなかったが、そのかけらみたいなことだけでもここで表わせないかと思った。

今回スタディ集をつくるにあたって、過去の自分たちの建築プロジェクトのスタディの束をあらためて振り返ってみた。いろいろなものが出てきて、スタディというのは開放的なものなんだなあと思えた。姿形はつねにあやふやで、どちら方面にだって育っていきそうな未知の雰囲気一枚一枚に感じられる。スタディする側にしても僕だけでなく、いろんなスタッフの試行錯誤が、一緒に混ざっている。要するに誰でもいいという語弊があるが、スタディというのは誰でもやろうと思えばできる、非常に開放的な場なのである。すごい案を思いつけるかどうかという難問の前では、熟練の建築家も一年目の所員もまったく対等で、膨大な費用と労力をかけた精密なCGを、5秒くらいで描かれた落書き一枚が創造的に乗り越えてしまうこともある。スタディというものは、どんなに小さなスケッチ一枚にも、新しい建築の可能性に向かおうとする姿勢みたいなものがある。形のないものに形が与えられてゆくまさにその瞬間瞬間の連続がスタディであり、それは建築が生まれ出てくる現在進行形の創造そのものである。そういった、スタディという創造行為が持つ素晴らしさと可能性を、この本を手にとった読者の皆さんが、僕らのつたないスタディの山積みをとおしてなんとなくでも感じていただければ、僕としてはこれに勝る喜びはない。

On Studies

Ryue Nishizawa

For a long time now, I have quite liked studies. I also like completed buildings, of course, but for some reason I have long been attracted to studies. Moreover, I also like the debris that results from making studies - drawings, rough models, sketches, and so on - as they have an elusive charm that differs from that of completed objects. Buildings are complete, static, motionless, but studies are always incomplete, fluid. Therein lies a dynamism, as if capturing the moment of architectural creation.

Of course, having said that I like studies, there are times when making them is arduous. You could probably say that it's arduous most of the time. There are situations where, no matter what you do, good ideas just won't appear, and those are quite painful periods. They can drag on, and often there seems to be absolutely no exit. Yet nevertheless, it is precisely for this reason that studies hold a special charm for me. Making studies is arduous and painful, like clinging to a large rock, yet at the same time I somehow feel a sense of fulfillment, and in part a kind of indescribable hedonism. Though there might be people who think that if studies are so arduous then just don't make them, but I have noticed that I gravitate toward studies. Maybe I like the trial and error of tackling difficult architectural and spatial challenges, but leaving aside whether or not these difficult problems can be solved, grappling with those challenges leaves my body exhausted and I feel a kind of joy. In the first place, if studies were completely without pleasure - if they were only agony, obligation, exhaustion - I doubt that I would have kept making them for more than twenty years, from my school days until now. Getting up in the morning, going to the office, grunting to myself in painful deliberation, suddenly noticing that night is falling, I realize that I spend long periods of time absorbed in making studies. These experiences provide a mysterious sensation of exhaustion as well as satisfaction. Have meetings with everyone, running into obstacles and not knowing how things will turn out, or else thinking about how to fit things together while on the way home, for me all of this is, perhaps, the pleasure of creating. In short, studies are interesting. No matter how often I make them, I have never thought to myself that I won't do it again. I like the fact that there are no rules on how studies should be made. Any approach is okay. You can use a computer, you may start with a model. Without specific particular rules, with the sole principle being to audaciously say, "I'm aiming at great architecture"; aside from that, any method at all fine. Studies provide huge freedoms, and experiences only available people with the desire to create architecture.

As a result of continuing to think along these lines, I began to feel that in this book, rather than featuring images of completed buildings, I would make studies my theme. So, there are hardly any images of completed buildings.

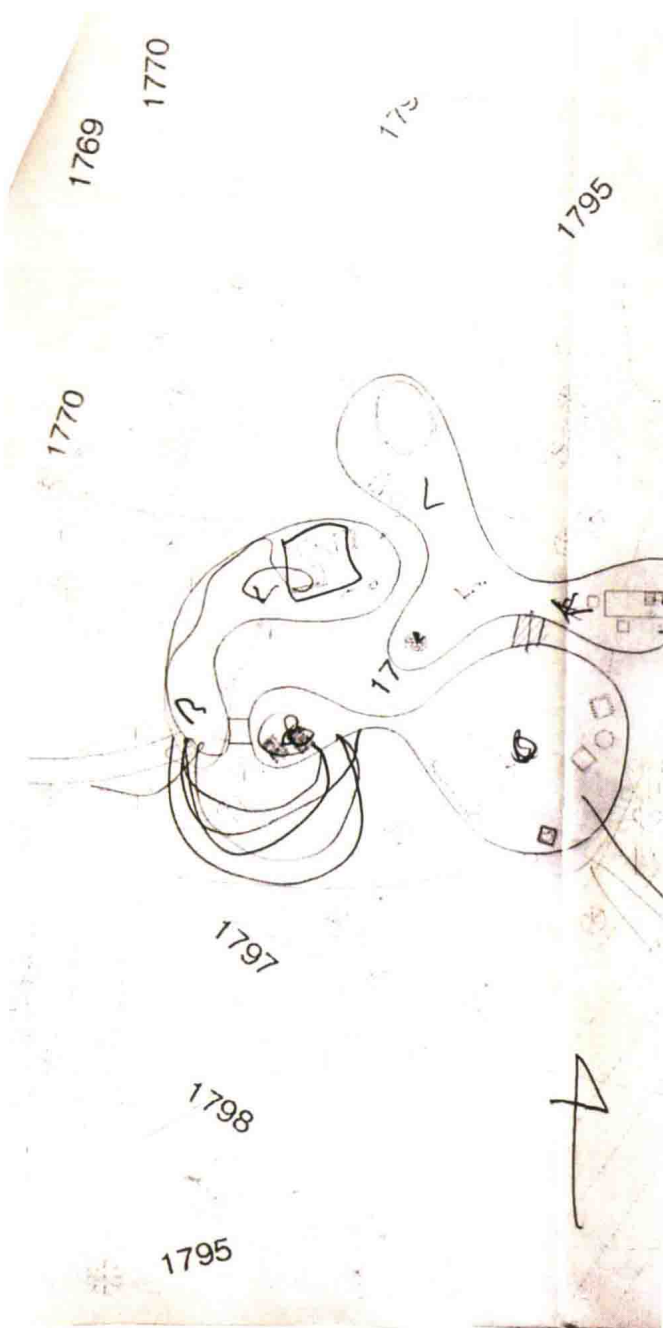
Instead, there are various study proposals. Included on an equal footing are study proposals that have been implemented as actual buildings, study proposals that will be implemented in the near future, and study proposals that unfortunately were abandoned during the design process. Moreover, projects from the distant past have been omitted. In doing so, I thought that through studies I might be able to faintly depict our recent concerns, the themes that we have felt were of real importance over the last few years, or our fierce struggles. The illustrations of studies published here include hand-drawn sketches, doodles on the computer, CAD drawings, memos scribbled during meetings, model collages, photo collages, diagrams, and so on. To give the maximum sense of their raw charm and material content, this publication has been devised to show their colors and materiality, their sequences and the ways they were aligned. A brief explanation of the kind of study being done has been added each one, with the aim of creating legible page compositions. Because the number of pages is limited, all the studies could not be published, so the full extent of the studies that we have been actually doing in our office and all of our fierce struggles could not be conveyed, but I thought that they might be represented here by just these fragments.

In making this collection of studies, I once again looked through a stack of studies from our past architectural projects. All kinds of things appeared, and I was reminded of how expansive studies are. The vague shapes on each sheet give a sense of the atmosphere of not knowing in which direction they will be developed. Scattered throughout the studies are a medley of experiments by various staff members, not only me. My point is, though it would be misleading to say that anyone can do it, studies provide a very expansive place to which anyone can contribute if they decide to try. Before addressing the difficult issue of whether or not a great idea can be hit upon, a single scribble drawn in about five seconds might creatively outstrip precise computer graphics that require huge cost and labor, giving complete equality between a skilled architect and an employee who has been in the office for less than a year. However small the sketch, a study takes the stance of trying to approach new architectural possibilities. In giving shape to something shapeless, studies undeniably have a continuity from moment to moment, and it is this present-progressive form of creation itself from which architecture arises. Nothing would give me greater pleasure than if, through this pile of our clumsy studies, every reader holding this book in their hand can somehow gain a sense of the wonders and possibilities contained in the creative act of making studies.

ニューヨークのヴィラ Villa in New York, 2008-

ニューヨーク州で現在設計している、小さな住宅である。マンハッタンから車で3時間、大自然の山の頂に建つ。山頂なので360度ぐると遠望でき、眺めが素晴らしいので、地上から切り離された「空中に浮かぶヴィラ」を考えた。柔らかにカーブした有機的な形が、木々を避けながら、空中を漂うように浮かぶというものだ。

This is a small villa that I am presently designing. It is built on the crest of a mountain, a three-hour drive from Manhattan. With the extraordinary panoramic view from the mountain top, we imagined this "villa floating in air," separated from the ground. The villa takes an organic form with gentle curves wafting through the trees.



1796

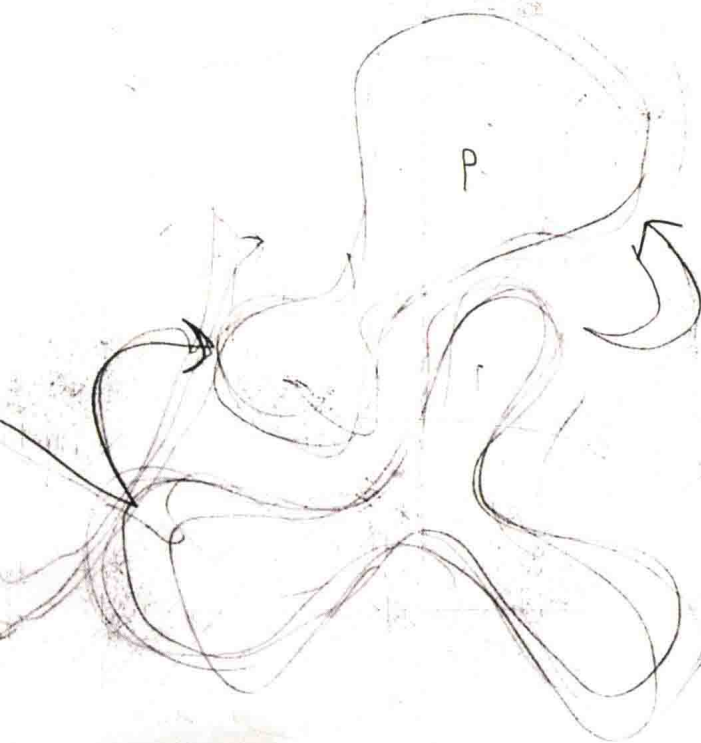
1795

1790

1793

1785

1780



BENCHMARK
NAIL IN BASE OF
16" OAK TREE
ELEV. 1779.8'

.767

第240案と241案。3つのヴォリューム案を2ヴォリューム案に統合するスタディ
Plan No.240 and No.241. A study integrating three volumes into two